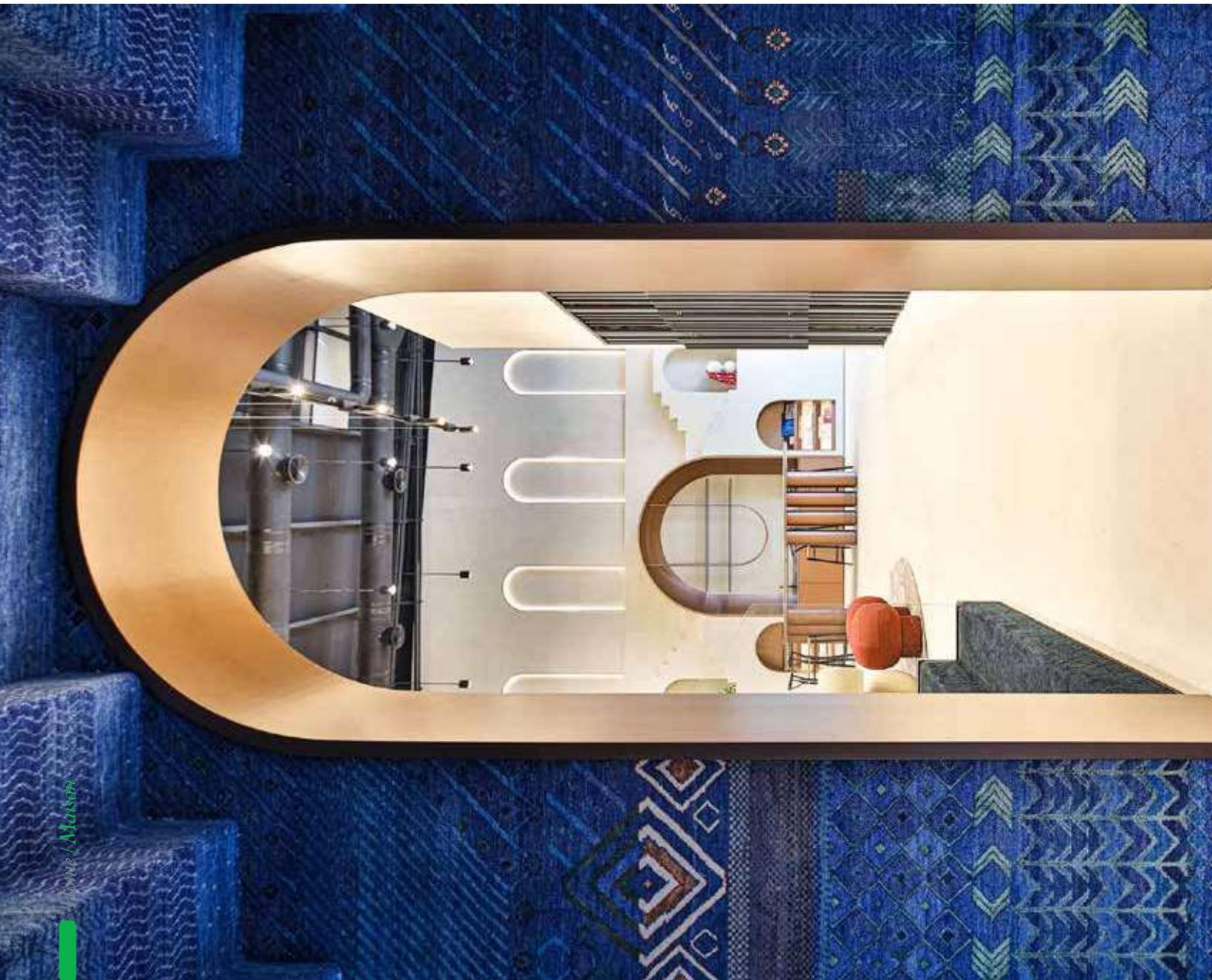




JAPUR PATRIMOINE L'INDE RURALE HERITAGE OF INDIA

Shereen SHABNAM

Traduction Catherine de MONTPEZAT



Jaipur Rugs est une entreprise indienne familiale, sociale et engagée, fondée par N.K. Chaudhary en 1978 avec seulement deux métiers à tisser et 9 artisans. Elle compte aujourd'hui plus de 7 000 métiers à tisser et vend dans plus de 85 pays. Consolidée dans le but de protéger les savoir-faire ancestraux et de connecter l'artisanat rural en Inde avec le reste du monde, l'entreprise s'est développée pour devenir le plus grand réseau d'artisans en Inde avec plus de 40 000 artisans dont 90% sont des femmes opérant dans 600 villages à travers cinq états.

En 2004, la firme a lancé la Fondation Jaipur Rugs. Son mandat était d'atteindre les zones rurales reculées et d'établir des liens avec les communautés villageoises, afin qu'elles puissent commencer à tisser non seulement des tapis mais aussi leur propre vie. La fondation continue d'autonomiser l'Inde rurale en donnant aux artisans accès aux soins de santé, à l'éducation, à l'inclusion financière ainsi qu'au développement des compétences.

In 2004, Jaipur Rugs Foundation. It purpose of connecting rural artisans across the rest of the world to become the India with over which 90% are five star.

In 2004, Jaipur Rugs Foundation. It purpose of connecting rural artisans across the rest of the world to become the India with over which 90% are five star.

The newly opened showroom in Dubai, showcasing hand-woven carpets from remote rural areas of India. The foundation aims to support artisans through healthcare, education, financial inclusion, and skill development.

« Nous nous sommes éloignés des présentoirs de tapis conventionnels en incorporant ingénieusement l'architecture de l'espace pour mélanger design, savoir-faire et innovation, offrant une expérience qui enchantera les visiteurs. De plus, nous avons introduit trois salles d'expériences, logées dans des dômes sur le thème des joyaux: la salle Saphir, la salle Émeraude et la salle Rubis. »

« We have taken the rug displays beyond the architectural craftsmanship truly captivating. Furthermore, the enchanting jewel-themed

Jaipur Rugs is a family business based in Chaudhary in artisans. It now has over 85 countries for the purpose of protecting the traditional crafts and connecting rural artisans across the rest of the world to become the India with over 90% are five star.

In 2004, Jaipur Rugs Foundation. It purpose of connecting rural artisans across the rest of the world to become the India with over which 90% are five star.

The newly opened showroom in Dubai, showcasing hand-woven carpets from remote rural areas of India. The foundation aims to support artisans through healthcare, education, financial inclusion, and skill development.

« Nous nous sommes éloignés des présentoirs de tapis conventionnels en incorporant ingénieusement l'architecture de l'espace pour mélanger design, savoir-faire et innovation, offrant une expérience qui enchantera les visiteurs. De plus, nous avons introduit trois salles d'expériences, logées dans des dômes sur le thème des bijoux: la salle Saphir, la salle Émeraude et la salle Rubis. »

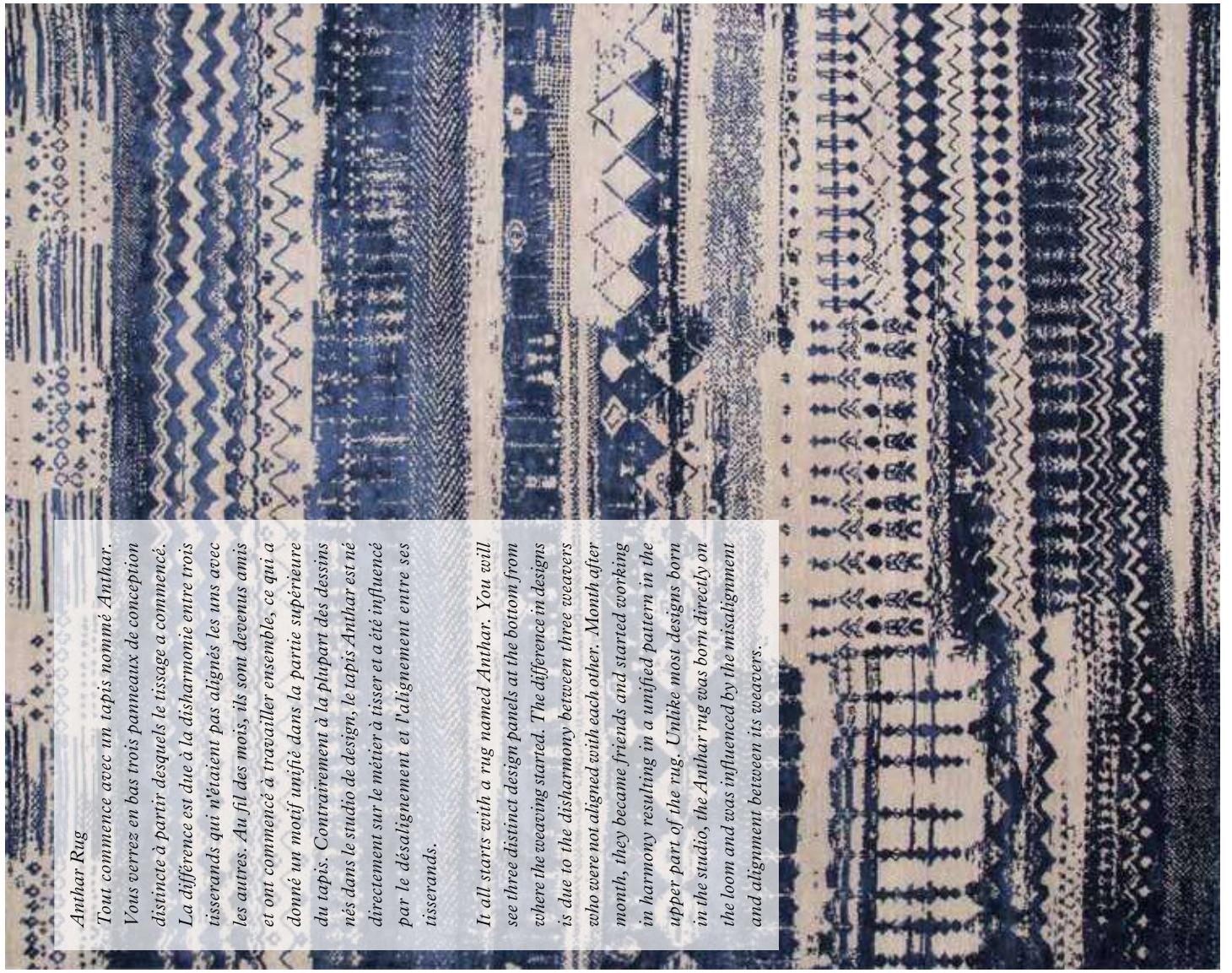
« We have taken the rug displays beyond the architectural craftsmanship truly captivating. Furthermore, the enchanting jewel-themed

Emerald Room

LES 1229 - Jhalari by Anu Ji

Anu Ji, 33 ans, est originaire du village de Kekri au Rajasthan. Elle a appris le tissage auprès de sa tante paternelle il y a 20 ans. Amoureuse des beaux objets elle achète un jour à la foire une décoration murale appelée Jhalari. Elle s'en est inspirée pour concevoir son manchaha. Elle a créé de l'eau qui coule et des motifs traditionnels de lehariya avec une combinaison de couleurs apaisantes qui reflète son caractère paisible.

33-year-old Anu Ji hails from Kekri village in Rajasthan. She learned weaving from her paternal aunt 20 years ago. Anu Ji's love for decorative items is everlasting. On one of her visits to the fair, she bought a wall decoration called Jhalari. She took inspiration from this art piece to design her manchaha. She has created flowing water and traditional lehariya designs with a soothing color combination that reflects her peaceful mindset.



Anthar Rug

Tout commence avec un tapis nommé Anthar. Vous verrez en bas trois panneaux de conception distincte à partir desquels le tissage a commencé. La différence est due à la disharmonie entre trois tisserands qui n'étaient pas alignés les uns avec les autres. Au fil des mois, ils sont devenus amis et ont commencé à travailler ensemble, ce qui a donné un motif uniifié dans la partie supérieure du tapis. Contrairement à la plupart des dessins nés dans le studio de design, le tapis Anthar est né directement sur le métier à tisser et a été influencé par le désalignement et l'alignement entre ses tisserands.

It all starts with a rug named Anthar. You will see three distinct design panels at the bottom from where the weaving started. The difference in designs is due to the disharmony between three weavers who were not aligned with each other. Month after month, they became friends and started working in harmony resulting in a unified pattern in the upper part of the rug. Unlike most designs born in the studio, the Anthar rug was born directly on the loom and was influenced by the misalignment and alignment between its weavers.

Bhagchand & Parvati

Bhagchand, 39 ans, et sa femme Parvati, 29 ans, vivent dans le village de Kekri au Rajasthan.

Bhagchand a appris à tisser de son père depuis plus d'une décennie. Après son mariage, il a enseigné le métier à Parvati. Il dit "Parvati, ma femme, et moi tissons depuis chez nous depuis des années. J'ai toujours pensé que j'étais le meilleur designer.

Lorsque nous avons commencé à faire ce tapis, j'ai insisté pour qu'elle suive mon dessin. Mais elle a commencé à créer elle-même un motif «leheriya». Tout le monde dans notre quartier préférait son travail au mien. Ce jour-là, j'ai abandonné mon ego et j'ai commencé à la suivre. Ce tapis est le fruit de son génie.

39-year-old Bhagchand and his wife Parvati, 29, live in the Kekri village in Rajasthan. Bhagchand learned to weave rugs from his father for more than a decade. After he got married, he taught the craft to Parvati as well. He "Me & Parvati, my wife, have been weaving from home since years. I always used to think that I was the better designer. When we started making this rug, I insisted her on following my design. But she started making a 'leheriya' pattern on her own. As it turns out, everyone in our neighborhood loved her designs better than mine. That day, I gave up my ego, and started following her design. This rug is a result of the genius that she is."



Ces espaces remarquables présentent des tapis qui s'étendent du sol au plafond, créant un environnement immersif où les tapis eux-mêmes deviennent de magnifiques œuvres d'art», révèle Pallavi Dean.

Les visiteurs peuvent explorer une gamme variée de styles, de couleurs et de textures, du traditionnel au contemporain, répondant à diverses préférences esthétiques et concepts de décoration d'intérieur. Parmi les collections exposées figure la série «Manchaha», qui mêle design et impact social. L'initiative Manchaha permet aux artistes de l'Inde rurale de réaliser leurs propres créations, qui deviennent à la fois une forme d'expression personnelle et une source de revenus durables pour eux et leurs familles. Les artistes racontent leurs histoires personnelles à travers des éléments de leur propre culture et de leur environnement.

Visitors can explore a range of styles, colors and textures, from traditional to contemporary, responding to diverse aesthetic preferences and interior decoration concepts. A series of 'Manchaha' is included, which combines design and social impact. The initiative Manchaha allows rural Indian artists to realize their own creations, which become both a form of personal expression and a source of sustainable income for them and their families. The artists tell their stories through elements of their own culture and environment.